

PL-Katowice: Investigation and security services

OJ S 17/2013 24/01/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Katowicach

Postal address: al. Korfantego 35

Town: Katowice

Postal code: 40-005

Country: Poland

For the attention of: Maria Mikołajczyk

E-mail: przetargi@mosir.katowice.pl

Telephone: +48 322585355

Fax: +48 322538733

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://bip.um.katowice.pl/jednostki/mosir>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other

I.3. Main activity

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

ochrona mienia na obiektach Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji oraz konwój gotówki

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: na terenie miasta Katowice

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiot zamówienia stanowi (z uwzględnieniem postanowień art. 30 ustawy) ochrona mienia i konwój gotówki.

Opis przedmiotu zamówienia

Ochrona mienia na niżej wymienionych obiektach:

1. Budynek Dyrekcji Ośrodka, Budynek Lodowiska, Sala Gimnastyczna przy Al. Korfantego 35 w godzinach 22.00-7.00

2. Ośrodek Sportowy Słowian ul. 1 Maja 99 w godzinach 22.00-6.00

3. Hala Sportowa przy ulicy Józefowskiej 40 w godzinach 22.00-6.00

4. Boisko Sportowe Rapid przy ulicy Grażyńskiego 51 w godzinach 22.00-6.00

5. Hala Sportowa Kolejarska i Boisko przy ulicy Alfreda 1 w godzinach 22.00-6.00

6. Kemping 215 przy ulicy Trzech Stawów 23 w godzinach 22.00-8.00

7. Lodowisko Jantor ul. Nałkowskiej 11 w godzinach 22.00-7.00

8. Boisko Sportowe przy ul. Boya Żeleńskiego 96 C w godzinach 22.00-7.00

9. Obiekt Sportowy Podlesianka ul. Sołtysia 25:

-codziennie w godzinach 22.00-7.00,

-dodatkowo w soboty, niedziele i święta w godzinach 14.00-22.00,

10. Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Zadole ul. Wczasowa 8 w godzinach 22.00-6.00

11. Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Rolna ul. Nasypowa 65 w godzinach 22.00-6.00

12. Ośrodek Sportowy Hetman ul. Siwka 6 w godzinach 22.00-7.00

13. Lodowisko sezonowe zlokalizowane na terenie miasta Katowice w godzinach 21.30-7.30 w miesiącach od X do XII i od I do III

14. Stadion Miejski ul. Bukowa 1 w godzinach 14.00-22.00 i 22.00-6.00

15. Ośrodek Sportowy Szopienice ul. 11 Listopada 16 w godzinach 14.00-22.00 i 22.00-6.00

16. Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Bugla ul. Żeliwna 26D w godzinach 20.00-6.00

17. Hala Główna Spodek przy Al. Korfantego 35 wraz z:

a. wentylatornią,

b. pomieszczeniami technicznymi i rozdzielnią główną pod hotelem,

c. warsztatem z nadbudową biurową, magazynem stelaża, wózkownią, urządzeniami klimatyzacji, jadalnią i szatnią pracowników,

d. maszynownią i stacją trafo,

e. garażami przy magazynie wraz z nadbudową biurową,

f. hotelem

w godzinach 7.00-19.00 i 19.00-7.00.

Na obiekcie wymienionym w pkt 11 planowana jest dodatkowa ochrona w okresie od lipca do sierpnia przez dwóch pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony w godzinach 11.00-19.00 w zależności od potrzeb Zamawiającego.

Na obiekcie wymienionym w pkt 16 planowana jest dodatkowa ochrona w okresie od lipca do sierpnia przez czterech pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony w godzinach 11.00-19.00 w zależności od potrzeb Zamawiającego.

Wykonawca zobowiązany będzie do natychmiastowego uruchomienia ochrony o której mowa wyżej po uzyskaniu pisemnego zlecenia. Rozliczenie nastąpi w oparciu o obowiązującą umowę.

Zamawiający przewiduje możliwość dodatkowej ochrony obiektu zlokalizowanego na terenie miasta Katowice, innego niż wymienione wyżej w sytuacji jego przejęcia do zarządzania. W takim przypadku Zamawiający powiadomi Wykonawcę pisemnie o tym fakcie. Strony dokonają protokolarnego przejęcia obiektu. Pozostałe zapisy SIWZ i umowy będą wprost odnosić się do tego obiektu.

W trakcie realizacji zadania godzinowy czas trwania ochrony wyżej wymienionych obiektów w zależności od potrzeb Zamawiającego może ulec zmianie.

Zamawiający przewiduje konieczność dodatkowych dyżurów ochrony w ciągu dnia w dniu 24 grudnia 2013 roku. Ochrona ta nie dotyczy obiektów na których wskazano ochronę 24 godzinną. Zamawiający określi szczegóły zakresu ochrony z Wykonawcą składając stosowne zamówienie. Rozliczenie nastąpi w oparciu o obowiązującą umowę.

Obsadę służby ochrony w każdym przypadku stanowią pracownicy ochrony posiadający licencje ochrony i spełniający wszystkie stosowne wymogi. Obsadę służby ochrony na obiektach stanowią :

1.od pozycji 1 do 10 - jeden pracownik ochrony

2.w pozycji 11 :

-w zakresie ochrony codziennej - jeden pracownik ochrony,

-w zakresie ochrony w okresie od miesiąca VII do VIII – dwaj pracownicy ochrony

3.od pozycji 12 do 15 i pozycja 17 - zespoły dwuosobowe pracowników ochrony

4.w pozycji 16:

-w zakresie ochrony codziennej - zespoły dwuosobowe pracowników ochrony,

-w zakresie ochrony w okresie od miesiąca VII do VIII – czterej pracownicy ochrony.

Wszyscy pracownicy wykonujący ochronę muszą być przeszkoleni w zakresie obsługi monitoringu wizyjnego.

Konwój gotówki:

Wykonawca zapewni ochronę przewozu pieniędzy w dniach oraz godzinach wyznaczonych przez Zamawiającego zgodnie z obowiązującymi przepisami – Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07.09.2010 roku w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać ochrona wartości pieniężnych przechowywanych i transportowanych przez przedsiębiorców i inne jednostki organizacyjne (Dz. U. nr 166, poz. 1128), Ustawą z dnia 22.08.1997 roku o ochronie osób i mienia (Dz. U. nr 114, poz. 740 z późn. zm.).

Ochrona transportu pieniędzy odbywać się będzie samochodem przystosowanym do konwoju gotówki na następujących trasach:

TRASA NR 1

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - bank w Katowicach (centrum miasta) - Dyrekcja MOSiR Al. Korfantego 35.

Zamawiający w tym zakresie planuje 14 konwojów w trakcie trwania umowy.

TRASA NR 2

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - obiekty Zamawiającego tj.

1)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy BUGLA ul. Żeliwna 26D

2)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ZADOLE ul. Wczasowa 8,

3)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ROLNA ul. Nasypowa 65,

– bank w Katowicach (centrum miasta)– Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Usługi w tym zakresie realizowane będą w okresie od maja do września 2013 roku.

Zamawiający planuje w tym zakresie 57 konwojów w trakcie trwania umowy.

TRASA NR 3

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - obiekty Zamawiającego tj.

1)Ośrodek Sportowy SŁOWIAN ul. 1 Maja 99

2)Hala Sportowa JÓZEFOWSKA ul. Józefowska 40

3)Boisko Sportowe RAPID ul. Grażyńskiego 51

4)Hala Sportowa KOLEJARZ i Boisko ul. Alfreda 1

5)Lodowisko JANTOR ul. Nałkowskiej 11

6)Stadion Miejski ul. Bukowa 1

7)Ośrodek Sportowy SZOPIENICE ul. 11 Listopada 16

8)Ośrodek Sportowy HETMAN ul. Siwka 6

9)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ZADOLE ul. Wczasowa 8

10)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ROLNA ul. Nasypowa 65

11)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy BUGLA ul. Żeliwna 26D

12)Boisko Sportowe ul. Boja Żeleńskiego 96 C

13)Obiekt Sportowy PODLESIANKA ul. Sołtysia 25

14)Kemping 215 przy ulicy Trzech Stawów 23

- bank w Katowicach (centrum miasta) – Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Zamawiający w tym zakresie planuje 24 konwoje w trakcie trwania umowy. Ustalenie punktów odbioru gotówki dokonywane będzie każdorazowo dzień przed planowanym konwojem.

TRASA NR 4

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - Lodowisko Jantor ul. Nałkowskiej 11 - bank w Katowicach (centrum miasta) – Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Usługi w tym zakresie realizowane będą w sezonie zimowym obejmującym okres od października do grudnia oraz od stycznia do kwietnia. Zamawiający planuje w tym zakresie 14 konwojów w trakcie trwania umowy.

Ustalenia terminów oraz punktów odbioru gotówki dokonywane będzie przez Głównego Księgowego, jego zastępcę lub innego upoważnionego pracownika Zamawiającego.

Zamawiający zastrzega sobie prawo zmniejszenia ilości konwojów. Wykonawcy przysługuje prawo do wynagrodzenia za faktycznie wykonane konwoje.

Wykonawca zobowiązuje się do podstawienia samochodu na żądanie Zamawiającego w czasie i miejscu uzgodnionym przez umawiające się strony.

Przewożone wartości nie będą przekraczały 0,2 jednostki obliczeniowej wg wyżej wymienionych przepisów. Szczegóły dotyczące konwojowania jak: godziny rozpoczęcia transportów, ilości transportów w okresie kalendarzowym (tygodniu/miesiącu), wskazanie dni tygodnia itp. zostaną uzgodnione z wybranym Wykonawcą.

Zamawiający nie dopuszcza powierzenia wykonania zamówienia podwykonawcom.

II.1.6. CPV code(s)

79700000 Investigation and security services, 79710000 Security services, 79714000 Surveillance services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Przedmiot zamówienia stanowi (z uwzględnieniem postanowień art. 30 ustawy) ochrona mienia i konwój gotówki.

Opis przedmiotu zamówienia

Ochrona mienia na niżej wymienionych obiektach:

1.Budynek Dyrekcji Ośrodka, Budynek Lodowiska, Sala Gimnastyczna przy Al. Korfantego 35 w godzinach 22.00-7.00

2.Ośrodek Sportowy Słowian ul. 1 Maja 99 w godzinach 22.00-6.00

- 3.Hala Sportowa przy ulicy Józefowskiej 40 w godzinach 22.00-6.00
- 4.Boisko Sportowe Rapid przy ulicy Grażyńskiego 51 w godzinach 22.00-6.00
- 5.Hala Sportowa Kolejarska i Boisko przy ulicy Alfreda 1 w godzinach 22.00-6.00
- 6.Kemping 215 przy ulicy Trzech Stawów 23 w godzinach 22.00-8.00
- 7.Lodowisko Jantor ul. Nałkowskiej 11 w godzinach 22.00-7.00
- 8.Boisko Sportowe przy ul. Boja Żeleńskiego 96 C w godzinach 22.00-7.00
- 9.Obiekt Sportowy Podlesianka ul. Sołtysia 25:
 - codziennie w godzinach 22.00-7.00,
 - dodatkowo w soboty, niedziele i święta w godzinach 14.00-22.00,
- 10.Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Zadole ul. Wczasowa 8 w godzinach 22.00-6.00
- 11.Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Rolna ul. Nasypowa 65 w godzinach 22.00-6.00
- 12.Ośrodek Sportowy Hetman ul. Siwka 6 w godzinach 22.00-7.00
- 13.Lodowisko sezonowe zlokalizowane na terenie miasta Katowice w godzinach 21.30-7.30 w miesiącach od X do XII i od I do III
- 14.Stadion Miejski ul. Bukowa 1 w godzinach 14.00-22.00 i 22.00-6.00
- 15.Ośrodek Sportowy Szopienice ul. 11 Listopada 16 w godzinach 14.00-22.00 i 22.00-6.00
- 16.Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy Bugla ul. Żeliwna 26D w godzinach 20.00-6.00
- 17.Hala Główna Spodek przy Al. Korfantego 35 wraz z:
 - a.wentylatornią,
 - b.pomieszczeniami technicznymi i rozdzielnią główną pod hotelem,
 - c.warsztatem z nadbudową biurową, magazynem stelaża, wózkownią, urządzeniami klimatyzacji, jadalnią i szatnią pracowników,
 - d.maszynownią i stacją trafo,
 - e.garażami przy magazynie wraz z nadbudową biurową,
 - f.hotelem

w godzinach 7.00-19.00 i 19.00-7.00.

Na obiekcie wymienionym w pkt 11 planowana jest dodatkowa ochrona w okresie od lipca do sierpnia przez dwóch pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony w godzinach 11.00-19.00 w zależności od potrzeb Zamawiającego.

Na obiekcie wymienionym w pkt 16 planowana jest dodatkowa ochrona w okresie od lipca do sierpnia przez czterech pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony w godzinach 11.00-19.00 w zależności od potrzeb Zamawiającego.

Wykonawca zobowiązany będzie do natychmiastowego uruchomienia ochrony o której mowa wyżej po uzyskaniu pisemnego zlecenia. Rozliczenie nastąpi w oparciu o obowiązującą umowę.

Zamawiający przewiduje możliwość dodatkowej ochrony obiektu zlokalizowanego na terenie miasta Katowice, innego niż wymienione wyżej w sytuacji jego przejęcia do zarządzania. W takim przypadku Zamawiający powiadomi Wykonawcę pisemnie o tym fakcie. Strony dokonają protokolarnego przejęcia obiektu. Pozostałe zapisy SIWZ i umowy będą wprost odnosić się do tego obiektu.

W trakcie realizacji zadania godzinowy czas trwania ochrony wyżej wymienionych obiektów w zależności od potrzeb Zamawiającego może ulec zmianie.

Zamawiający przewiduje konieczność dodatkowych dyżurów ochrony w ciągu dnia w dniu 24 grudnia 2013 roku. Ochrona ta nie dotyczy obiektów na których wskazano ochronę 24 godzinną. Zamawiający określi szczegóły zakresu ochrony z Wykonawcą składając stosowne zamówienie. Rozliczenie nastąpi w oparciu o obowiązującą umowę.

Obsadę służby ochrony w każdym przypadku stanowią pracownicy ochrony posiadający licencje ochrony i spełniający wszystkie stosowne wymagania. Obsadę służby ochrony na obiektach stanowią :

- 1.od pozycji 1 do 10 - jeden pracownik ochrony

2.w pozycji 11 :

- w zakresie ochrony codziennej - jeden pracownik ochrony,
- w zakresie ochrony w okresie od miesiąca VII do VIII – dwaj pracownicy ochrony

3.od pozycji 12 do 15 i pozycja 17 - zespoły dwuosobowe pracowników ochrony

4.w pozycji 16:

- w zakresie ochrony codziennej - zespoły dwuosobowe pracowników ochrony,
- w zakresie ochrony w okresie od miesiąca VII do VIII – czterej pracownicy ochrony.

Wszyscy pracownicy wykonujący ochronę muszą być przeszkoleni w zakresie obsługi monitoringu wizyjnego.

Konwój gotówki:

Wykonawca zapewni ochronę przewozu pieniędzy w dniach oraz godzinach wyznaczonych przez Zamawiającego zgodnie z obowiązującymi przepisami – Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07.09.2010 roku w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać ochrona wartości pieniężnych przechowywanych i transportowanych przez przedsiębiorców i inne jednostki organizacyjne (Dz. U. nr 166, poz. 1128), Ustawą z dnia 22.08.1997 roku o ochronie osób i mienia (Dz. U. nr 114, poz. 740 z późn. zm.). Ochrona transportu pieniędzy odbywać się będzie samochodem przystosowanym do konwoju gotówki na następujących trasach:

TRASA NR 1

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - bank w Katowicach (centrum miasta) - Dyrekcja MOSiR Al. Korfantego 35.

Zamawiający w tym zakresie planuje 14 konwojów w trakcie trwania umowy.

TRASA NR 2

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - obiekty Zamawiającego tj.

- 1)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy BUGLA ul. Żeliwna 26D
 - 2)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ZADOLE ul. Wczasowa 8,
 - 3)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ROLNA ul. Nasypowa 65,
- bank w Katowicach (centrum miasta)– Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Usługi w tym zakresie realizowane będą w okresie od maja do września 2013 roku.

Zamawiający planuje w tym zakresie 57 konwojów w trakcie trwania umowy.

TRASA NR 3

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - obiekty Zamawiającego tj.

- 1)Ośrodek Sportowy SŁOWIAN ul. 1 Maja 99
 - 2)Hala Sportowa JÓZEFOWSKA ul. Józefowska 40
 - 3)Boisko Sportowe RAPID ul. Grażyńskiego 51
 - 4)Hala Sportowa KOLEJARZ i Boisko ul. Alfreda 1
 - 5)Lodowisko JANTOR ul. Nałkowskiej 11
 - 6)Stadion Miejski ul. Bukowa 1
 - 7)Ośrodek Sportowy SZOPIENICE ul. 11 Listopada 16
 - 8)Ośrodek Sportowy HETMAN ul. Siwka 6
 - 9)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ZADOLE ul. Wczasowa 8
 - 10)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy ROLNA ul. Nasypowa 65
 - 11)Ośrodek rekreacyjno wypoczynkowy BUGLA ul. Żeliwna 26D
 - 12)Boisko Sportowe ul. Boya Żeleńskiego 96 C
 - 13)Obiekt Sportowy PODLESIANKA ul. Sołtysia 25
 - 14)Kemping 215 przy ulicy Trzech Stawów 23
- bank w Katowicach (centrum miasta) – Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Zamawiający w tym zakresie planuje 24 konwoje w trakcie trwania umowy. Ustalenie punktów

odbioru gotówki dokonywane będzie każdorazowo dzień przed planowanym konwojem.

TRASA NR 4

Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35 - Lodowisko Jantor ul. Nałkowskiej 11 - bank w Katowicach (centrum miasta) – Dyrekcja MOSiR Katowice Al. Korfantego 35.

Usługi w tym zakresie realizowane będą w sezonie zimowym obejmującym okres od października do grudnia oraz od stycznia do kwietnia. Zamawiający planuje w tym zakresie 14 konwojów w trakcie trwania umowy.

Ustalenia terminów oraz punktów odbioru gotówki dokonywane będzie przez Głównego Księgowego, jego zastępcę lub innego upoważnionego pracownika Zamawiającego.

Zamawiający zastrzega sobie prawo zmniejszenia ilości konwojów. Wykonawcy przysługuje prawo do wynagrodzenia za faktycznie wykonane konwoje.

Wykonawca zobowiązuje się do podstawienia samochodu na żądanie Zamawiającego w czasie i miejscu uzgodnionym przez umawiające się strony.

Przewożone wartości nie będą przekraczały 0,2 jednostki obliczeniowej wg wyżej wymienionych przepisów. Szczegóły dotyczące konwojowania jak: godziny rozpoczęcia transportów, ilości transportów w okresie kalendarzowym (tygodniu/miesiącu), wskazanie dni tygodnia itp. zostaną uzgodnione z wybranym Wykonawcą.

Zamawiający nie dopuszcza powierzenia wykonania zamówienia podwykonawcom.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.5.2013. Completion 30.4.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1.Wykonawca winien wnieść wadium przetargowe w wysokości 27.000,00 zł przed upływem terminu składania ofert, zgodnie z art. 45.3 Ustawy.

2.Wadium może być wnoszone w formie jak określono w art. 45 ust.6 ustawy.

3.Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na niżej wymieniony rachunek bankowy zamawiającego: ING Bank Śląski S.A. Oddział Katowice nr 48 1050 1214 1000 0022 0055 0750 z dopiskiem /wadium dla zamówienia pn. ochrona mienia/.

Ksero dowodu wpłaty wadium należy załączyć do oferty.

4.Oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium w innej formie niż w pieniądzu (gwarancje bezwarunkowe i płatne na pierwsze żądanie) należy załączyć do oferty.

5.Zwrot wadium i żądanie ponownego wniesienia wadium nastąpi zgodnie z art. 46 Ustawy.

6.Na podstawie art. 46 ust. 4a i 5 ustawy zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1.Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy będzie płatne wykonawcy w terminie 14 dni od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury vat wraz z potwierdzeniem wykonania usługi, do siedziby zamawiającego.

2.Zamawiający naliczy kary umowne na warunkach i w wysokościach określonych we wzorze

umowy.

3. Wzór umowy określony został w załączniku do SIWZ

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Oferty wspólne:

1. W przypadku gdy wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia (np. spółki cywilne, konsorcja) - wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Fakt ustanowienia pełnomocnika należy udokumentować dołączeniem pełnomocnictwa podpisanego przez wszystkich wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Pełnomocnictwo winno być w formie oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii.
2. Wykonawcy występujący wspólnie ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy i wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
3. Zamawiający przy ocenie spełnienia warunków będzie rozpatrywał podane informacje łącznie z zastrzeżeniem, że dokumenty wymienione w punkcie 18 ppkt 4 litery a-f SIWZ muszą przedstawić dla każdego z partnerów Konsorcjum lub wspólników spółki osobno.
4. Dokumenty załączone do oferty winne być przedstawione w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy będący osobami fizycznymi, osobami prawnymi lub jednostkami organizacyjnymi nie posiadającymi osobowości prawnej a także wykonawcy ci występujący wspólnie, (np. spółka cywilna, konsorcjum) o ile spełniają warunki określone w ustawie oraz w niniejszej specyfikacji. Każdy wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

2. Wykonawcy, o których mowa w pkt 17.1 SIWZ mogą ubiegać się o udzielenie zamówienia jeśli spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych a także spełniają wymagania przedstawione poniżej:

1) posiadają uprawnienia do wykonywania zamówienia tj. posiadają koncesję Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie objętym zamówieniem. Zgodnie z art. 15 Ustawy z dnia 22.08.1997 roku o ochronie osób i mienia (Dz. U. 1997 Nr 114 poz. 740) podjęcie działalności gospodarczej w zakresie usług ochrony osób i mienia wymaga uzyskania koncesji, określającej zakres i formy prowadzenia tych usług.

Nie jest możliwe skorzystanie w tym zakresie z zasobów innego podmiotu.

2) posiadają wiedzę i doświadczenie tj. wykażą że wykonali samodzielnie lub wspólnie w rozumieniu art. 23 ustawy jedną usługę oraz przedstawią wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączą dokumenty potwierdzające, że usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Wykaz i referencje powinny potwierdzać wykonanie jednej rocznej usługi ochrony budynków użyteczności publicznej i konwoju gotówki o wartości nie mniejszej niż 1.000.000 zł brutto obejmującą ochronę co najmniej pięciu lokalizacji oraz konwój gotówki.

Przez jedną lokalizację przyjmuje się jeden adres pocztowy.

Pod pojęciem jedna roczna umowa rozumienie się 12 kolejno następujących miesięcy.

W przypadku usług wykonywanych – doświadczeniem Wykonawcy są usługi zrealizowane do daty składania ofert w niniejszym postępowaniu. Wykonawca podaje wartość wykonanych usług w ramach wykonywanej umowy, a nie łączną wartość umowy.

3) dysponują odpowiednim potencjałem technicznym i tak:

a) Wykonawca posiada samochód przystosowany do konwoju gotówki, co potwierdza składając wraz z ofertą stosowne oświadczenie z podaniem marki i numeru rejestracyjnego tego samochodu

b) Wykonawca dysponuje grupą interwencyjną z czasem reakcji do 10 minut, co potwierdza składając wraz z ofertą stosowne oświadczenie. Czas reakcji jest to czas dotarcia grupy po uzyskaniu wezwania na obiekt Zamawiającego będący przedmiotem usługi ochrony

c) pracownicy którzy będą wykonywać usługę ochrony posiadają jednolite umundurowanie z logo Wykonawcy oraz są wyposażeni w środki łączności, co Wykonawca potwierdza składając wraz z ofertą stosowne oświadczenie i informację na temat ilości i rodzaju środków łączności.

Wykonawca winien dysponować minimum 37 urządzeniami służącymi do łączności,

4) dysponują osobami zdolnymi do wykonania zamówienia i tak: przedstawia wykaz osób, które będą wykonywać zamówienie oraz podają informację na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także poda zakres wykonywanych przez te osoby czynności i informację o podstawie do dysponowania tymi osobami wraz z pisemnym oświadczeniem, że osoby które będą wykonywać zamówienie posiadają wymagane uprawnienia.

Wykaz powinien zawierać minimum 65 pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony oraz staż pracy na tym stanowisku co najmniej 1 rok.

5) znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej pozwalającej na wykonanie zamówienia.

Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie. Zamawiający dokona oceny spełnienia warunku udziału w postępowaniu w tym zakresie na podstawie złożonego wraz z ofertą oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, wg załączonego wzoru.

3. Ocena spełniania warunków odbędzie się na podstawie złożonych dokumentów i oświadczeń na zasadzie spełnia/ nie spełnia.

4. Na podstawie art. 26 ust. 2b ustawy Prawo zamówień publicznych Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie takich podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

5. Wartości podane w dokumentach dotyczących wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu w walutach innych niż PLN, Wykonawca przeliczy wg średniego kursu NBP (Tabela A) na dzień podpisania protokołu odbioru usług/dostaw. W takim przypadku Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć wraz z ofertą wyżej wymieniony Protokół.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Wykonawca zobowiązany jest złożyć w terminie wskazanym w pkt. 22 ppkt.1 SIWZ:

1. ofertę na formularzu oferty, o treści zgodnej z określoną we wzorze stanowiącym załącznik do SIWZ.
2. oświadczenie, o treści określonej w art. 22 ust. 1 ustawy - że wykonawca może ubiegać się o udzielenie zamówienia, wg wzoru stanowiącego załącznik do SIWZ.
3. oświadczenia oraz dokumenty jakie należy przedłożyć w ofercie w celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy:
 - a) koncesję Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie objętym zamówieniem. Nie jest możliwe skorzystanie w tym zakresie z zasobów innego podmiotu.
 - b) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych usług, w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, daty wykonania i nazwy odbiorcy, oraz dokumenty potwierdzające, że usługi te zostały wykonane należycie.

Wykaz i referencje powinny potwierdzać wykonanie jednej rocznej usługi ochrony budynków użyteczności publicznej i konwoju gotówki o wartości nie mniejszej niż 1.000.000 zł brutto obejmującą ochronę co najmniej pięciu lokalizacji oraz konwój gotówki.

Przez jedną lokalizację przyjmuje się jeden adres pocztowy.

Pod pojęciem jedna roczna umowa rozumienie się 12 kolejno następujących miesięcy.

W przypadku usług wykonywanych – doświadczeniem Wykonawcy są usługi zrealizowane do daty składania ofert w niniejszym postępowaniu. Wykonawca podaje wartość wykonanych usług w ramach wykonywanej umowy, a nie łączną wartość umowy.
 - c) wykaz osób, które będą wykonywać zamówienie wraz z informacją na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także podają zakres wykonywanych przez te osoby czynności i informację o podstawie do dysponowania tymi osobami wraz z pisemnym oświadczeniem, że osoby które będą wykonywać zamówienie posiadają wymagane uprawnienia.

Wykaz powinien zawierać minimum 65 pracowników ochrony posiadających licencje pracownika ochrony oraz staż pracy na tym stanowisku co najmniej 1 rok.
 - d) oświadczenie, że Wykonawca posiada samochód przystosowany do konwoju gotówki wraz z podaniem marki i numeru rejestracyjnego tego samochodu
 - e) oświadczenie, że Wykonawca dysponuje grupą interwencyjną z czasem reakcji do 10 minut. Czas reakcji jest to czas dotarcia grupy po uzyskaniu wezwania na obiekt Zamawiającego będący przedmiotem usługi ochrony
 - f) oświadczenie, że pracownicy którzy będą wykonywać usługę ochrony posiadają jednolite umundurowanie z logo Wykonawcy
 - g) oświadczenie, że pracownicy którzy będą wykonywać zamówienie będą posiadać minimum 37 urzędzeń służących do łączności.
4. oświadczenia oraz dokumenty jakie należy przedłożyć w ofercie w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i ust. 2 ustawy:
 - a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy wg wzoru stanowiącego załącznik do SIWZ,
 - b) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy (wzór w załączeniu),
 - c) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane

prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

d)aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

e)aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt. 4-8 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

f)aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 9 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

g)oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium w innej formie niż w pieniądzu (gwarancje bezwarunkowe i płatne na pierwsze żądanie) lub kserokopia poświadczona za zgodność z oryginałem potwierdzająca wniesienie wadium przelewem na konto bankowe.
Uwaga!

Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium RP , osoby o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium RP, wykonawca składa w odniesieniu do nich dokument jak określono w § 2 pkt. 2 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30.12.2009 roku w sprawie dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226 poz. 1817).

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów o których mowa w punkcie 18 ppkt 4 litery b-f SIWZ składa dokumenty w formie jak określono w § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30.12.2009 roku w sprawie dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226 poz. 1817).

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3.

Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

TT/B/02/01/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.3.2013 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 5.3.2013 - 09:30

Place:

Katowice, Aleja Korfantego 35, pokój numer 20- siedziba Zamawiającego

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Zawarcie umowy:

1. Wybrany wykonawca winien w ciągu 10 dni skontaktować się z zamawiającym, w celu dokonania niezbędnych uzgodnień, w tym między innymi: formy zabezpieczenia należytego wykonania umowy, przejęcia/przekazania obiektów.
2. Wybrany wykonawca zobowiązany jest przed podpisaniem umowy do dostarczenia

kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem niżej wymienionych dokumentów:

1)licencje pracownika ochrony, które potwierdzają uprawnienia osób wskazanych przez niego do wykonania umowy – dotyczy pracowników ochrony, kierownika-koordynatora,
2)aktualna polisa ubezpieczeniowa od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej wraz z dowodami jej opłaty wymaganych na dzień podpisania umowy. Suma ubezpieczenia wykazana w polisie nie może być niższa niż wartość brutto złożonej oferty.

3.Zmiana treści umowy

1)zmiana treści umowy może nastąpić wyłącznie w granicach unormowania art. 144 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych i pod rygorem nieważności wymaga formy pisemnego aneksu skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.
2)Zamawiający dopuszcza możliwość dokonania zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy w zakresie:
a)rezygnacji ze świadczenia usługi ochrony obiektu,
b)zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację umowy,
c)ustawowej zmiany stawek podatku VAT,
d)zmiany wykazu osób które będą wykonywać zamówienie w sytuacji, gdy zmiana ta wynika z rozwiązania stosunku pracy lub zlecenia i potrzeby uzupełnienia składu osobowego zapewniającego należyte wykonanie umowy. Zmiana o której mowa wyżej może nastąpić trzykrotnie w całym okresie trwania umowy, z zastrzeżeniem że pierwsza zmiana może nastąpić dopiero po miesiącu wykonywania usługi.

4.W przypadku złożenia oferty wspólnej Wykonawcy muszą dostarczyć:

-konsorcja: umowę konsorcjum, określając sposób współdziałania, zakres prac przewidzianych do wykonania dla każdego z członków konsorcjum przy realizacji zamówienia, sposób rozliczania się w przypadku wygrania przetargu, czas trwania oraz sposób rozwiązania.
-spółka cywilna: kopię umowy spółki cywilnej.

5.Zawarcie umowy, którą przygotowuje Zamawiający, nastąpi w terminie nie krótszym niż 10 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze oferty, jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 Ustawy, po wniesieniu przez wykonawcę zabezpieczenia należytego wykonania zamówienia, a nie później niż przed upływem terminu związania ofertą z zastrzeżeniem art. 94 ust. 2.

6.W przypadku, gdy osoby uprawnione do zaciągania zobowiązań (podpisania umowy) w imieniu Wykonawcy są ograniczone przepisami prawa, wówczas przed podpisaniem umowy wykonawca winien przedstawić odpowiedni dokument upoważniający te osoby do zaciągania zobowiązań na kwotę co najmniej równą cenie ofertowej.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy:

1.Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 10% wynagrodzenia umownego brutto.

2.Zabezpieczenie należytego wykonania umowy może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:

a)w pieniądzu,
b)poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że zobowiązanie kasy jest zawsze zobowiązaniem pieniężnym,
c)gwarancjach bankowych,
d)gwarancjach ubezpieczeniowych ,
e)poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9.11.2000r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.

Zamawiający nie wyraża zgody na wnoszenie zabezpieczenia w formie weksli oraz ustanowienia zastawu rejestrowego.

3. Zabezpieczenie wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na niżej podany rachunek bankowy Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Katowicach prowadzony przez ING Bank Śląski S.A O/ Katowice Numer rachunku: 48 1050 1214 1000 0022 0055 0750, najpóźniej w dacie zawarcia umowy.
4. W przypadku wniesienia zabezpieczenia w pozostałych dopuszczalnych formach określonych w art. 148 ust.1 pkt. 2, 3, 4, 5 dokument zabezpieczenia należy złożyć w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji Katowice w depozycie w Dziale Technicznym pokój numer 20.
5. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy będzie przechowywane zgodnie z art.148 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.
6. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy będzie zwrócone zgodnie z art.151 ust.1 w/w Ustawy tj. w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez zamawiającego za należyte wykonane. W tym celu komisja którą powoła zamawiający przy udziale przedstawiciela wykonawcy sporządzi stosowny protokół.
- Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust.1 pkt 6 i 7 ustawy.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ulica Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland

VI.4.2. Review procedure

- Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki ochrony prawnej:
1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcom, a także innym podmiotom, jeżeli mają lub mieli interes w uzyskaniu zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy – Prawo zamówień publicznych.
 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom zrzeszającym Wykonawców wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień publicznych.
 3. Środkami ochrony prawnej są: odwołanie, skarga do sądu.
 4. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
 5. Jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8, odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:
 - a) opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu,
 - b) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia,
 - c) odrzucenia oferty odwołującego.
 6. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.
 7. Złożenie odwołania po upływie terminu składania ofert zawiesza bieg terminu związania ofertą do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.
 8. Wykonawca może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie na podstawie art. 180 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.
 9. W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji zamawiający powtarza czynność

albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany w ustawie dla tej czynności. Na czynności te nie przysługuje odwołanie, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 ustawy Pzp.

10. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

11. Szczegółowe kwestie dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale VI ustawy – Prawo zamówień publicznych, w szczególności w art. 180, art. 182 ust. 1-4 oraz art. 187 ust. 1 i 2 oraz art. 198 litera a-g Ustawy.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.1.2013